

CERBERUS

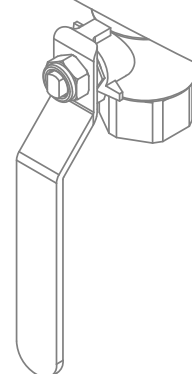
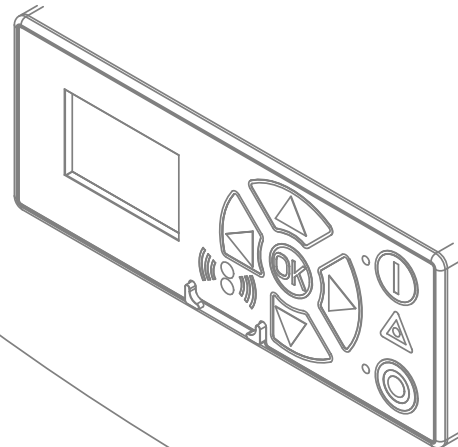
- ⒹⒶ Betjeningsvejledning
- Ⓓ⒱ Handhavandebeskrivning
- Ⓓ⒪ Betjeningsveiledning
- ⒻⒾ Käyttöohje
- ⒹⒺ Bedienungsanweisung

- ⒻⒼ Instructions de service
- ⒻⒹ Istruzioni
- ⒹⒻ Gebruikershandleiding
- Ⓓ⒩ User Guide
- ⒻⒹ Manual do usuário

- Ⓔ⒮ Instrucciones de uso
- ⒺⒻ Οδηγός Χρησιμοποίησεως
- ⒻⒻ Instrukcja obsługi
- Ⓒ⒮ Návod k použití
- ⒻⒶ Kezelési útmutató

- ⒹⒼ Kullanma tarifi
- ⒺⒹ Kasutusjuhend
- Ⓕ⒱ Rokasgrāmata
- ⒻⒹ Naudotojo vadovas
- ⒮Ⓐ Uživatelská příručka

- ⒮Ⓐ Ръководство за потребителя
- ⒮Ⓓ Upute za uporabu
- Ⓓ⒪ Ghidul utilizatorului
- ⒹⒶ Руководство пользователя
- ⒮Ⓕ Uporabniški priročnik



DA

1. Anlægget må kun betjenes af instrueret personale.
2. Følg anvisningerne fra leverandøren af rengøringsmidler.
3. Vand fra anlægget må kun bruges til rengøring.

Sørg for at der er vand koblet til anlægget.

DE

1. Die Anlage darf nur von instruiertem Personal bedient werden.
2. Folgen Sie den Anleitungen vom Lieferanten der Reinigungsmittel.
3. Wasser von der Anlage darf nur für Reinigung benutzt werden.

Immer sicherstellen, dass Wasser angeschlossen ist.

EN

1. The machine must only be operated by instructed personnel.
2. Follow the instructions from the supplier of detergents.
3. Only use the water from the system for cleaning purposes.

Ensure that water is connected to the unit.

PL

1. Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony personel.
2. Należy przestrzegać zaleceń dostawcy środka myjącego.
3. Wodę z urządzenia można używać tylko do czynności mycia.

Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone do źródła wody.

ET

1. Seadmega võib töötada ainult instruktaapi saanud isikud.
2. Järgige puhastusvedeliku tarnija juhiseid.
3. Kasutage vett ainult puhastamiseks.

Veenduge, et seadmel on veeühendus.

BG

1. С машината трябва да работи само инструктиран персонал.
2. Следвайте инструкциите на производителя на миалните препарати.
3. Използвайте водата в системата само за миене.

Уверете се, че модулът е свързан към вода.

SL

1. Napravo naj uporabljajo samo poučene osebe.
2. Sledite navodilom dobavitelja čistilnega sredstva.
3. Vodo iz sistema uporabljajte samo za čiščenje.

Zagotovite, da je v enoto priključen dovod vode.

SV

1. Anläggningen får enbart handhas av utbildad personal.
2. Följ anvisningarna från leverantören av rengöringsmedlet.
3. Vatten från anläggningen får enbart användas till rengöring.

Se till att vattnet är anslutet till enheten.

FR

1. L'unité ne doit être opérée que par un personnel instruit.
2. Observez les instructions du fournisseur des détergents.
3. L'eau de l'unité ne doit être utilisée que pour le nettoyage.

Assurez-vous que l'alimentation en eau est connectée à l'unité.

PT

1. O equipamento somente deve ser opera do por pessoal instruído.
2. Siga as instruções do fornecedor de detergentes.
3. Somente utilize água do equipamento para fins de limpeza.

Certifique-se de que a água está ligada à unidade.

CS

1. Zařízení smí obsluhovat pouze zaškolený personál.
2. Dbejte instrukcí dodavatele čistících prostředků.
3. Voda ze zařízení se smí používat pouze pro účely čištění.

K jednotce musí být připojena voda.

LV

1. Iekārtu darbināt atļauts tikai apmācītiem darbiniekiem.
2. Sekojiet mazgāšanas līdzekļu piegādātāja sniegtajiem norādījumiem.
3. Iekārtas tīrīšanai vienmēr izmantojiet tikai ūdeni.

Pārliecinieties, ka ierīcei ir pievienota ūdens padeve.

SR

1. Postrojenjem smije rukovati samo upućeno osoblje.
2. Pridržavajte se uputa dobavljača deterdženata.
3. Voda iz postrojenja smije se upotrebljavati samo za čišćenje.

Proverite da li je dovod vode povezan na uređaj.

NO

1. Anlegget skal kun betje-nes av opplært personell.
2. Følg anvisningene til leverandøren av rengjøringsmidler.
3. Vann ifra anlegget skal kun benyttes til rengjøring.

Sørg for at det er koblet til vann til anlegget.

IT

1. L'impianto deve solo essere utilizzato da personale qualificato.
2. Seguire attentamente le istruzioni del fornitore dei detergenti.
3. L'acqua dell'impianto deve essere utilizzata solo per pulizia.

Assicurarsi che l'acqua sia collegata all'unità.

ES

1. El equipo sólo debe ser utilizado por personas instruidas.
2. Siga las instrucciones del distribuidor de detergentes.
3. El agua del equipo sólo debe ser utilizado para limpieza.

Assicurarsi che l'acqua sia collegata all'unità.

HU

1. A berendezést csak hozzáértő alkalmazottak kezelhetik.
2. Kövesse a tisztítószerek szállítója által adott utasításokat.
3. A berendezésből eredő víz csak mosásra használható.

Ellenőrizze, hogy a vízellátás csatlakoztatva van-e az egységhez.

LT

1. Įranga leiskite naudotis tik apmokytiems darbuotojams.
2. Laikykites ploviklių tiekėjų instrukcijų.
3. Vandeni iš įrangos naudokite tik valymui.

Įsitikinkite, ar prie įrenginio prijungtas vanduo.

RO

1. Echipamentul trebuie utilizat numai de personalul instruit.
2. Urmați instrucțiunile furnizorului detergentilor.
3. Nu folosiți pentru curățare decât apa din echipament.

Asigurați-vă că

FI

1. Laitetta saa käyttää vain sen käyttöön ohjattu henkilökunta.
2. Noudata puhdistusaineiden valmistajan ohjeita.
3. Laitteen vettä saa käyttää vain puhdistukseen.

Varmista, että vesi on kytketty laitteeseen.

NL

1. Uitsluitend getraind personeel mag deze machine bedienen.
2. Volg de instructies van de leverancier reinigingsmiddelen op.
3. Gebruik voor reinigingsopgaven alleen het water, geleverd door het systeem.

Zorg ervoor dat er water op de eenheid is aangesloten.

EL

1. Ο εξοπλισμός πρέπει να λειτουργητε μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό.
2. Ακολουθήστε τις οδηγίες από τον προμηθευτή των απορρυπαντικών.
3. Το νερό από τον εξοπλισμό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για καθαρισμό.

Βεβαιωθείτε ότι το νερό είναι συνδεδεμένο με τη μονάδα.

TR

1. Araç, yalnız eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır.
2. Arıtıcı maddeleri satanların talimatlarına uyunuz.
3. Aracın suyunu yalnız temizlik içinde kullanınız.

Suyun üniteye bağlı olduğundan emin olun.

SK

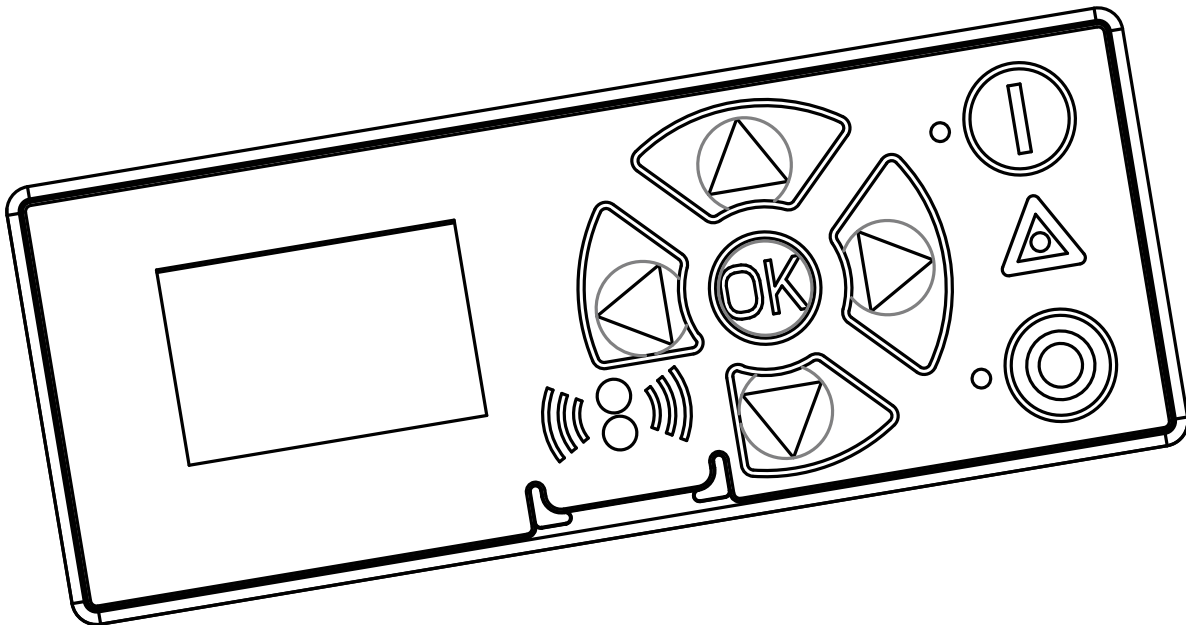
1. Obsluhovať zariadenie majú iba poučené osoby.
2. Postupujte podľa inštrukcií dodávateľa čistiacich prostriedkov.
3. Vodu zo zariadenia používajte iba na čistiace účely.

Uistite sa, že jednotka je pripojená k vode.

RU

1. С оборудованием должен работать только обученный персонал.
2. Соблюдайте инструкции поставщика чистящих средств.
3. Используйте воду из системы только для очистки.

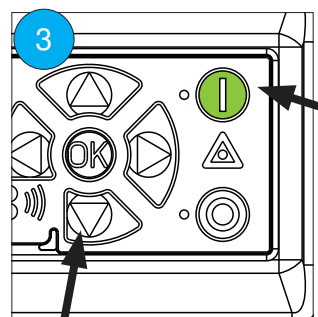
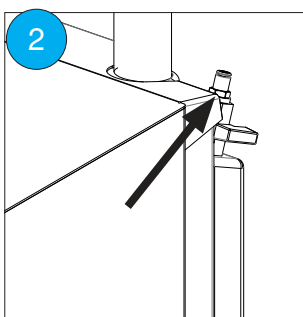
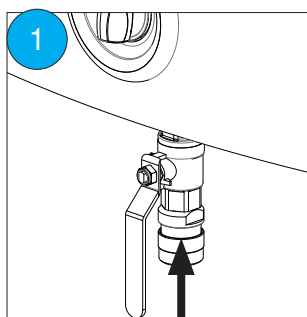
Убедитесь в том, что к устройству подключена подача воды.



(DA) Start/Klargøring
 (SV) Start/Klargöring
 (NO) Start/Klargjøring
 (FI) Käynnistys/Valmistus
 (DE) Start/Klarmachung
 (FR) Démarrage/Mise au point
 (IT) Procedura di avvio
 (NL) Inbedrijfname en voorbereiding
 (EN) Start/Preparing
 (PT) Iniciar/ Preparando

(ES) Puesta en marcha/Preparaciones
 (EL) Start/Προετοιμασία
 (PL) Start/Przygotowanie
 (CS) Uvedení do provozu
 (HU) Indítás/Előkészítés
 (TR) Çalıştırma/hazır etme
 (ET) Alustamine/ettevalmistamine
 (LV) Sākums/sagatavošana
 (LT) Darbo pradžia ir paruošimas
 (SK) Štart/Príprava

(BG) Начало/Подготовка
 (SR) Pokretanje/Priprema
 (RO) Pornire/pregătire
 (RU) Запуск/подготовка
 (SL) Začetek/priprava



4

(DA) Tryk og hold inde for udlægning af ekstra skum.
 (SV) Tryck och håll knappen nere för att applicera skum manuellt.
 (NO) Trykk og hold inne bryter, for manuell påføring av kjemi.
 (FI) Paina ja pidä nappi pohjassa, kun halutat vaahtoa manuaalisesti.
 (DE) Pour faire de la mousse à la demande, presser le bouton continuellement.
 (FR) Zum Aufbau von zusätzlichem Schaum drücken Sie die Taste dauerhaft.
 (IT) Premere e tenere premuto il pulsante per applicare manualmente la schiuma.
 (NL) Knop ingedrukt houden voor handmatig schuim te genereren.
 (EN) Continuously push the button for extra foam creation.
 (PT) Pressione e segure o botão para aplicar espuma manualmente.
 (ES) Mantenga pulsado el botón para crear espuma continuamente.
 (EL) Πιέστε και κρατήστε πατημένο τον διακόπτη για χειρωνακτική εφαρμογή του αφρισμού.
 (PL) Aby dozować pianę ręcznie - nacisnij i przytrzymaj przycisk.
 (CS) Pro vytvoření pěny stiskněte a držte příslušné tlačítko.
 (HU) A fokozottabb habképződésért folyamatosan nyomja a gombot.
 (TR) Manuel köpük uygulamak için butonu basılı tutunuz.
 (ET) Käsitsi vahutamiseks vajuta ja hoia nuppu all.
 (LV) Tolydžio spauskite mygtuką, kad susidarytų daugiau putų.
 (LT) Nepārtraukti spiediet pogu, lai radītu papildu putas.
 (SK) Pre manuálnu aplikáciu – stlačte a pridržte tlačítko.
 (BG) За ръчно прилагане на пяна натиснете и задръжте бутона.
 (SR) Dodatno nanošenje pene ćete postići pritiskom i držanjem pritisnutog tastera.
 (RO) Pentru aplicarea manuala a spumei apasati butonul.
 (RU) Нажмите и удерживайте кнопку, что бы переключится на режим пены в ручную.
 (SL) Za ročno penjenje pritisni in drži gumb.

4

